



Marzo 2010 / Indagine conoscitiva

---

## Rapporto esplicativo

# Modifica dell'articolo 30 dell'ordinanza 1 concernente la legge sul lavoro (OLL 1)

---

## 1 Contesto

Il lavoro notturno senza alternanza con il lavoro diurno durante più di sei settimane di seguito o 12 settimane di seguito è disciplinato all'articolo 30 dell'ordinanza 1 concernente la legge sul lavoro (OLL 1; RS 822.111). Una delle condizioni per la sua ammissibilità è l'indispensabilità per ragioni aziendali. La presente revisione mira a concretizzare a livello di ordinanza la nozione di indispensabilità per ragioni aziendali - in base all'attuale prassi amministrativa e alla recente giurisprudenza<sup>1</sup> - nell'interesse della certezza del diritto. L'articolo 30 OLL 1 subisce inoltre una modifica redazionale.

## 2 Spiegazione delle modifiche dell'articolo 30 OLL 1

### 1) Capoverso 1 e 2

La frase introduttiva del capoverso 1 subisce una modifica redazionale volta a chiarire la delimitazione tra il capoverso 1 e il capoverso 2. Inoltre, la formulazione del capoverso 1 lettera a è uniformata a quella del capoverso 2 lettera b poiché in entrambi i casi deve essere fornita la stessa prova (ossia l'indispensabilità per ragioni aziendali secondo il nuovo capoverso 2<sup>bis</sup>).

### 2) Capoverso 2<sup>bis</sup> (nuovo)

#### a) Principio

Secondo il nuovo capoverso 2<sup>bis</sup> dell'articolo 30 OLL 1, vi è indispensabilità per ragioni aziendali conformemente all'articolo 30 capoversi 1 lettera a e 2 lettera b se si tratta di un

---

<sup>1</sup> In particolare la decisione del Tribunale amministrativo federale del 28 marzo 2008 (B-1967/2007), che indica criteri concreti per l'esistenza dell'indispensabilità per ragioni aziendali (consid. 5.3). La decisione del Tribunale amministrativo federale è stata confermata dal Tribunale federale per quanto riguarda l'indispensabilità per ragioni aziendali (decisione 2C\_344/2008 del 26 marzo 2009; consid. 4.1 ss.).

lavoro per il quale, da un lato, non esiste un lavoro diurno corrispondente che può essere svolto dallo stesso lavoratore e che, d'altro lato, deve essere svolto principalmente di notte. Queste due condizioni devono essere adempiute cumulativamente (*lett. a*). In alternativa, si deve dimostrare che nel mercato del lavoro ordinario non può essere reclutato sufficiente personale qualificato per costituire delle squadre da impiegare in alternanza (*lett. b*).

## **b) Precisazioni**

### **• Art. 30 capoverso 2<sup>bis</sup> lettera a OLL 1:**

Se all'interno di un'unità aziendale un lavoro non è svolto 24 ore su 24, ma soltanto durante una parte di un periodo di 24 ore, non esiste un turno diurno identico. Ciò non significa necessariamente che non esiste nessun altro turno diurno nel quale gli stessi lavoratori possano svolgere un altro lavoro in alternanza con il loro turno di notte. Di conseguenza, bisogna dimostrare che il lavoro specifico effettuato solo di notte richiede degli specialisti che non possono essere sostituiti da lavoratori non specialisti che lavorano di giorno (*n. 1*).

Deve inoltre trattarsi di un lavoro che per determinati motivi deve essere svolto principalmente di notte (*n. 2*). In primo luogo deve quindi essere stabilita la necessità del lavoro notturno di per sé<sup>2</sup> e in secondo luogo l'attività concreta deve svolgersi principalmente di notte.

Quale esempio di indispensabilità per ragioni aziendali secondo la lettera a si può citare il caso di una tipografia (produzione di quotidiani): affinché i giornali possano essere consegnati per tempo è necessario stamparli di notte. Si tratta dunque di un lavoro che deve essere effettuato principalmente di notte (esigenza del n. 2). In un caso simile generalmente non esiste neppure un lavoro diurno corrispondente che possa essere svolto dagli stessi lavoratori (esigenza del n. 1): la maggior parte dei lavori è svolta di notte, pertanto l'azienda ha un fabbisogno di personale molto maggiore di notte che di giorno. Di conseguenza, in caso di alternanza tra squadre diurne e notturne non vi sarebbe o vi sarebbe troppo poco lavoro da effettuare durante il giorno.

### **• Art. 30 capoverso 2<sup>bis</sup> lettera b OLL 1:**

In alternativa alle esigenze della lettera a, un'azienda deve dimostrare che nel mercato del lavoro ordinario non può essere reclutato sufficiente personale qualificato per costituire delle squadre da impiegare in alternanza. Può essere il caso, in determinate circostanze, se la ricerca di personale per il lavoro in un sistema a squadre alternate è rimasta per molto tempo infruttuosa. L'impresa deve poter documentare i suoi sforzi di ricerca. È inoltre immaginabile che nelle aziende che ricorrono già al lavoro notturno senza alternanza con il lavoro diurno gran parte del personale si licenzierebbe o minaccerebbe di licenziarsi in caso di passaggio a un sistema di lavoro a squadre alternate e che sarebbe impossibile trovare personale qualificato sul mercato del lavoro ordinario per sostituire i lavoratori che lasciano l'azienda. Anche in questo caso l'azienda deve poter documentare un tale stato di fatto.

---

<sup>2</sup> Deve quindi trattarsi di un'azienda secondo l'ordinanza 2 concernente la legge sul lavoro (OLL 2) oppure le condizioni previste dall'articolo 17 LL in relazione con l'articolo 28 OLL 1 (per il lavoro notturno regolare o periodico) e dall'articolo 17 LL in relazione con l'articolo 27 OLL 1 (per il lavoro notturno temporaneo) devono essere adempiute.